

УТВЕРЖДАЮ
 Декан факультета

_____ Шматко А.Д.

« ____ » _____ 20__

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ ВВЕДЕНИЕ В ГЕРМАНСКУЮ ФИЛОЛОГИЮ

Направление/специальность подготовки	45.05.01 Перевод и переводоведение
Специализация/профиль/программа подготовки	Специальный перевод
Уровень высшего образования	Специалитет
Форма обучения	Очная
Факультет	Р Международного промышленного менеджмента и коммуникации
Выпускающая кафедра	Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА
Кафедра-разработчик рабочей программы	Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА

КУРС	СЕМЕСТР	ОБЩАЯ ТРУДОЁМКОСТЬ (ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦ)	ЧАСЫ (по наличию видов занятий)									ВИД ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ
			ОБЩАЯ ТРУДОЁМКОСТЬ	АУДИТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ				САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА				
				ВСЕГО	ЛЕКЦИИ	ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ	ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ	ВСЕГО	КУРСОВОЙ ПРОЕКТ	КУРСОВАЯ РАБОТА	ДРУГИЕ ВИДЫ САМОСТ. РАБОТЫ	
2	3	3	108	34	17	0	17	74	0	0	74	ЭКЗ.

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА СОСТАВЛЕНА В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО СТАНДАРТА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (ФГОС ВО)

45.05.01 Перевод и переводоведение

год набора группы: 2025

Программу составил:

Кафедра Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА
Краснова Надежда Владимировна, старший преподаватель

Программа рассмотрена
на заседании кафедры-разработчика
рабочей программы **Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА**

Заведующий кафедрой Невзорова Г.Д., к.ф.н., доц.

Программа рассмотрена
на заседании выпускающей кафедры

Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА

Заведующий кафедрой Невзорова Г.Д., к.ф.н., доц.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ ВВЕДЕНИЕ В ГЕРМАНСКУЮ ФИЛОЛОГИЮ

Разделы рабочей программы

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО
3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ
4. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ
6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Приложения к рабочей программе дисциплины

- Приложение 1. Аннотация рабочей программы
- Приложение 2. Технологии и формы обучения
- Приложение 3. Фонды оценочных средств

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ПК-5 — Способен проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту

Формированию компетенций служит достижение следующих результатов образования:

ПК-5

знания:

на уровне представлений:

Знать характерные черты группы германских языков в составе индоевропейской языковой семьи, основные этапы и инновационные тенденции их развития в сопоставлении с индоевропейской языковой системой. Для этого, в частности, предлагается:

- изучение истории и культуры древних германцев,

- изучение основных этапов становления сравнительно-исторического языкознания и приемов сравнительно-исторического метода,- изучение основных тенденций развития в области германского вокализма, консонантизма, морфологии, синтаксиса и лексики германских языков;

на уровне воспроизведения:

- классификация древних германских языков и ее соотношение с современными классификациями;

умения:

теоретические:

Обучающийся должен уметь логично и самостоятельно излагать собственное видение данных проблем. Для этого требуется:

- усвоение студентами прочитанного курса лекций,

- умение пользоваться литературными и научными источниками по данной тематике,

- умение высказаться по темам, предложенным семинаром;

навыки:

- владение методами сбора и документации лингвистических данных;

- владение методами проведения лингвистических экспертиз.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО

Дисциплина **ВВЕДЕНИЕ В ГЕРМАНСКУЮ ФИЛОЛОГИЮ** является дисциплиной **части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1**, программы подготовки по направлению *45.05.01 Перевод и переводоведение*.

Содержание дисциплины является логическим продолжением дисциплин: **ВВЕДЕНИЕ В ТЕОРИЮ ЯЗЫКА**.

Содержание дисциплины является основой для освоения дисциплин: **СИНТАКСИС**.

Предварительные компетенции, сформированные у обучающегося до начала изучения дисциплины:

- ОПК-1 — Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч.

3.1. Содержание (дидактика) дисциплины

КУРС	СЕМЕСТР	Наименование разделов и дидактических единиц	ВСЕГО	Аудиторные занятия в контактной форме			Самостоятельная работа студентов	Формируемая компетенция, %
				ВСЕГО	Лекции	Практические занятия		ПК-5
2	3	Раздел 1. Введение. Современные германские языки и их распространение на земном шаре. Тенденции языкового развития в эпоху глобализации. Красная и зеленая книга языков мира.	8	2	1	1	6	10
2	3	Раздел 2. История древних германцев. Древние германцы в трудах греческих и римских авторов. Общественный строй, быт, обычаи и верования древних германцев. Великое переселение народов и формирование варварских государств.	13	4	2	2	9	10
2	3	Раздел 3. Древнегерманские племена и их языки. Классификации древнегерманских племен и их племенных языков.	10	4	2	2	6	10
2	3	Раздел 4. История германской письменности. Руническое письмо. Рунология как наука. Латинское письмо. Готическое письмо.	12	4	2	2	8	10
2	3	Раздел 5. История германской филологии. Возникновение сравнительно-исторического метода и его роль в изучении генетически родственных языков. Понятие родства языков и языка основы. Сравнительно-исторический метод на современном этапе развития. Методика сравнительно-исторического анализа.	10	4	2	2	6	10
2	3	Раздел 6. Ударение и система фонем. Общиневропейские черты в фонологической системе германских языков: ударение, гласные, согласные. Германские инновации: ударение, краткие гласные, аблаут в древнегерманских сильных глаголах, в словообразовании. Умлаут. Первое передвижение согласных. Закон Вернера. Грамматические чередования по закону Вернера.	13	4	2	2	9	10
2	3	Раздел 7. Морфологическая система. Общиневропейские черты в системе германского имени и глагола. Германские инновации: Морфологическая структура слова. Склонение имени существительного. Сильное и слабое склонение прилагательного. Морфологическая классификация глаголов. Сильные, слабые, претерито-презентные, неправильные.	13	4	2	2	9	10
2	3	Раздел 8. Общиневропейская лексика. Общегерманская лексика. Общегерманские этимологические параллели. Ранние заимствования из кельтских и латинского языков.	9	3	1	2	6	10
2	3	Раздел 9. Ареальные особенности развития германских языков. Ареальные особенности развития германских языков. Взаимосвязи между германскими языками. Западно-германские изоглоссы. Ротацизм.	8	2	1	1	6	10
2	3	Раздел 10. Германские языки и их история. Германские языки и их история. Общие закономерности в развитии племенных языков. Формирование языков народностей. Образование наций и развитие национальных языков. Западногерманские языки.	12	3	2	1	9	10
Всего за 3 семестр			108	34	17	17	74	100
Всего по дисциплине			108	34	17	17	74	100

3.2. Аудиторный практикум

№ п/п	Номер и наименование раздела дисциплины	Тема практического занятия	Объем, ауд. часов
1	Раздел 1. Введение.	Введение. Современные германские языки и их распространение на земном шаре.	0.5
2		Тенденции языкового развития в эпоху глобализации. Красная и зеленая книга языков мира.	0.5
3	Раздел 2. История древних германцев.	История древних германцев: Древние германцы в трудах греческих и римских авторов.	1
4		Общественный строй, быт, обычаи и верования древних германцев.	0.5
5		Великое переселение народов и формирование варварских государств.	0.5
6	Раздел 3. Древнегерманские племена и их языки.	Древнегерманские племена и их языки. Классификации древнегерманских племен и их племенных языков.	2
7	Раздел 4. История германской письменности.	История германской письменности: Руническое письмо. Рунология как наука.	1
8		Латинское письмо. Готическое письмо.	1
9	Раздел 5. История германской филологии.	История германской филологии: Возникновение сравнительно-исторического метода и его роль в изучении генетически родственных языков. Понятие родства языков и языка основы.	1

10		Сравнительно-исторический метод на современном этапе развития. Методика сравнительно-исторического анализа.	1
11	Раздел 6. Ударение и система фонем.	Ударение и система фонем. Общеиндоевропейские черты в фонологической системе германских языков: ударение, гласные, согласные. Германские инновации: ударение, краткие гласные, аблаут в древнегерманских сильных глаголах, в словообразовании.	1
12		Умлаут. Первое передвижение согласных. Закон Вернера. Грамматические чередования по закону Вернера.	1
13	Раздел 7. Морфологическая система.	Морфологическая система. Общеиндоевропейские черты в системе германского имени и глагола. Германские инновации: Морфологическая структура слова. Склонение имени существительного. Сильное и слабое склонение прилагательного. Морфологическая классификация глаголов.	1
14		Сильные, слабые, претерито-презентные, неправильные глаголы.	1
15	Раздел 8. Общеиндоевропейская лексика.	Общеиндоевропейская лексика. Общегерманская лексика. Общегерманские этимологические параллели. Ранние заимствования из кельтских и латинского языков.	2
16	Раздел 9. Ареальные особенности развития германских языков.	Ареальные особенности развития германских языков. Взаимосвязи между германскими языками. Западно-германские изоглоссы. Ротацизм.	1
17	Раздел 10. Германские языки и их история.	Германские языки и их история. Общие закономерности в развитии племенных языков. Формирование языков народностей. Образование наций и развитие национальных языков. Западногерманские языки.	1
Всего за 3 семестр			17

3.3. Самостоятельная работа студента (СРС)

№ п/п	Номер и наименование раздела дисциплины	Содержание учебного задания	Объем, часов
1	Раздел 1. Введение.	Изучение темы 1 по конспектам лекций и рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию № 1. Выбор темы доклада.	6
2	Раздел 2. История древних германцев.	Изучение темы 2 по конспектам лекций и рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №2 . Подготовка доклада.	9
3	Раздел 3. Древнегерманские племена и их языки.	Изучение темы 3 по конспектам лекций и рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №3.	6
4	Раздел 4. История германской письменности.	Изучение темы 4 по конспектам лекций и рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию № 4. Подготовка доклада.	8
5	Раздел 5. История германской филологии.	Изучение темы 5 по конспектам лекций и рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию № 5.	6
6	Раздел 6. Ударение и система фонем.	Изучение темы 6 по конспектам лекций и рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №6. Подготовка доклада.	9
7	Раздел 7. Морфологическая система.	Изучение темы 7 по конспектам лекций и рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №7.	9
8	Раздел 8. Общеиндоевропейская лексика.	Изучение темы 8 по конспектам лекций и рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию № 8. Подготовка к тестированию.	6
9	Раздел 9. Ареальные особенности развития германских языков.	Изучение темы 9 по конспектам лекций и рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №9. Подготовка к тестированию.	6
10	Раздел 10. Германские языки и их история.	Изучение темы 10 по конспектам лекций и рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию № 10.	9

	Подготовка доклада.	
Всего за 3 семестр		74

4. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

СЕМЕСТР	НЕДЕЛИ СЕМЕСТРА																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
3	Докл, ОС	ОС, Докл	Докл, ОС	ОС, Докл	ДР	Докл, ОС	Докл, ОС	Тест	ДР	ОС, Докл	Докл, ОС	ОС, Докл	Докл, ОС	Докл, ОС	Докл, ОС	ДР	ОС

Условные обозначения:

- ДР – диагностическая работа;
- Докл – доклад;
- ОС – устный опрос студентов;
- Тест – тест.

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в дискретные временные интервалы в следующих формах:

- диагностическая работа;
- доклад;
- устный опрос студентов;
- тест.

Промежуточная аттестация проводится в формах:

- экзамен.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература по дисциплине:

1. А. В. Блинов. Готский язык. М.: Юрайт, 2020, эл. рес.
2. А. В. Иванов. . История германских языков. Москва: Юрайт, 2020, эл. рес.
3. В. Г. Судилова, И. Е. Алова. . Введение в германскую филологию и готский язык. СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2009, эл. рес.
4. М. Г. Арсеньева, С. П. Балашова, В. П. Берков. . Введение в германскую филологию. М.: ГИС, 2006, 36 экз.
5. М. М. Гухман. . Готский язык. М.: ЛКИ, 2007, 28 экз.

5.2. Дополнительная литература по дисциплине:

не требуется.

5.3. Периодические издания:

не требуются.

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины, электронные библиотечные системы:

1. <https://e.lanbook.com/> — ЭБС Лань;
2. http://library.voenmeh.ru/jirbis2/index.php?option=com_irbis&view=irbis&Itemid=474 — Фундаментальная библиотека БГТУ «ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. Устинова;
3. <https://urait.ru/> — Главная – Образовательная платформа Юрайт. Для вузов и ссузов..

Современные профессиональные базы данных:

1. <https://rusneb.ru> – Национальная электронная библиотека (НЭБ);
2. <https://cyberleninka.ru/> - Научная электронная библиотека «Киберленинка»;
<http://www.rfbr.ru/rffi/ru/library> - Полнотекстовая электронная библиотека Российского фонда фундаментальных исследований.

Информационные справочные системы:

1. Техэксперт – Информационный портал технического регулирования: Нормы, правила, стандарты РФ;
2. http://library.voenmeh.ru/jirbis2/index.php?option=com_irbis&view=irbis&Itemid=457 - БД ГОСТов собственной генерации БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова;
3. <http://www.consultant.ru/>- КонсультантПлюс- информационный портал правовой информации.

5.5. Программное обеспечение:

не требуется.

5.6. Информационные технологии:

взаимодействие с обучающимися посредством ЭИОС Moodle БГТУ «ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. Устинова.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Лекционные занятия:

специализированные требования по оборудованию отсутствуют; аудитория с посадочными местами по количеству студентов; доска.

6.2. Практические занятия:

специализированные требования по оборудованию отсутствуют; аудитория с посадочными местами по количеству студентов; доска.

6.3. Прочее:

1. рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет;
2. рабочие места студентов, оснащенные компьютерами с доступом в Интернет, предназначенные для работы в электронной образовательной среде.

Аннотация рабочей программы

Дисциплина **ВВЕДЕНИЕ В ГЕРМАНСКУЮ ФИЛОЛОГИЮ** является дисциплиной **части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1**, программы подготовки по направлению *45.05.01 Перевод и переводоведение*. Дисциплина реализуется на факультете Р Международного промышленного менеджмента и коммуникации БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д.Ф. Устинова кафедрой Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА.

Дисциплина нацелена на формирование *компетенций*:

ПК-5 Способен проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с изучением характерных черт группы германских языков в составе индоевропейской языковой семьи, ознакомлением с основными этапами и инновационными тенденциями их развития в сопоставлении с индоевропейской языковой системой.

Программой дисциплины предусмотрены следующие **виды контроля**:

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в дискретные временные интервалы в следующих формах:

- диагностическая работа;
- доклад;
- устный опрос студентов;
- тест.

Промежуточная аттестация проводится в формах:

- экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет **3 з.е., 108 ч**. Программой дисциплины предусмотрены лекционные занятия (**17 ч.**), практические занятия (**17 ч.**), самостоятельная работа студента (**74 ч**).

ТЕХНОЛОГИИ И ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ

Рекомендации по освоению дисциплины для студента

Трудоемкость освоения дисциплины составляет 108 ч., из них 34 ч. аудиторных занятий, и 74 ч., отведенных на самостоятельную работу студента.

Рекомендации по распределению учебного времени по видам самостоятельной работы и разделам дисциплины приведены в таблице.

Контроль освоения дисциплины производится в соответствии с Положением о текущем, рубежном контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Формы контроля и критерии оценивания приведены в приложении 3 к Рабочей программе.

Наименование работы	Рекомендуемая литература	Трудоемкость, час.
Раздел 1. Введение.		
Изучение темы 1 по конспектам лекций и рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию № 1. Выбор темы доклада.	А. В. Иванов. . История германских языков: Москва: Юрайт, 2020 (1) М. Г. Арсеньева, С. П. Балашова, В. П. Берков. . Введение в германскую филологию: М.: ГИС, 2006 (Ч. 1. 1, 2) В. Г. Судилова, И. Е. Алова. . Введение в германскую филологию и готский язык: СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2009 (1)	6
Итого по разделу 1		6
Раздел 2. История древних германцев.		
Изучение темы 2 по конспектам лекций и рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №2 . Подготовка доклада.	М. Г. Арсеньева, С. П. Балашова, В. П. Берков. . Введение в германскую филологию: М.: ГИС, 2006 (Ч. 1. 3 - 8)	9
Итого по разделу 2		9
Раздел 3. Древнегерманские племена и их языки.		
Изучение темы 3 по конспектам лекций и рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №3.	М. М. Гухман. . Готский язык: М.: ЛКИ, 2007 (1 - 3) А. В. Блинов. Готский язык: М.: Юрайт, 2020 (1) М. Г. Арсеньева, С. П. Балашова, В. П. Берков. . Введение в германскую филологию: М.: ГИС, 2006 (Ч. 1. 9, 10)	6
Итого по разделу 3		6
Раздел 4. История германской письменности.		
Изучение темы 4 по конспектам лекций и рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию № 4. Подготовка доклада.	А. В. Блинов. Готский язык: М.: Юрайт, 2020 (стр. 1 - 3) М. Г. Арсеньева, С. П. Балашова, В. П. Берков. . Введение в германскую филологию: М.: ГИС, 2006 (3) М. М. Гухман. . Готский язык: М.: ЛКИ, 2007 (4 - 7)	8
Итого по разделу 4		8
Раздел 5. История германской филологии.		
Изучение темы 5 по конспектам лекций и рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию № 5.	А. В. Блинов. Готский язык: М.: Юрайт, 2020 (стр. 4 - 14) М. М. Гухман. . Готский язык: М.: ЛКИ, 2007 (8 - 14)	6

	М. Г. Арсеньева, С. П. Балашова, В. П. Берков. . Введение в германскую филологию: М.: ГИС, 2006 (Ч. 2. 1)	
Итого по разделу 5		6
Раздел 6. Ударение и система фонем.		
Изучение темы 6 по конспектам лекций и рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №6. Подготовка доклада.	М. Г. Арсеньева, С. П. Балашова, В. П. Берков. . Введение в германскую филологию: М.: ГИС, 2006 (Ч. 2. 2)	9
Итого по разделу 6		9
Раздел 7. Морфологическая система.		
Изучение темы 7 по конспектам лекций и рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №7.	М. Г. Арсеньева, С. П. Балашова, В. П. Берков. . Введение в германскую филологию: М.: ГИС, 2006 (2. 23 - 25, 3. 41 - 54)	9
Итого по разделу 7		9
Раздел 8. Общеиндоевропейская лексика.		
Изучение темы 8 по конспектам лекций и рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию № 8. Подготовка к тестированию.	М. Г. Арсеньева, С. П. Балашова, В. П. Берков. . Введение в германскую филологию: М.: ГИС, 2006 (2. 26 - 49, 3. 55, 56)	6
Итого по разделу 8		6
Раздел 9. Ареальные особенности развития германских языков.		
Изучение темы 9 по конспектам лекций и рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию №9. Подготовка к тестированию.	М. Г. Арсеньева, С. П. Балашова, В. П. Берков. . Введение в германскую филологию: М.: ГИС, 2006 (3. 57 - 68)	6
Итого по разделу 9		6
Раздел 10. Германские языки и их история.		
Изучение темы 10 по конспектам лекций и рекомендованной литературе для подготовки к практическому занятию № 10. Подготовка доклада.	М. Г. Арсеньева, С. П. Балашова, В. П. Берков. . Введение в германскую филологию: М.: ГИС, 2006 (Ч. 3. 1 - 4)	9
Итого по разделу 10		9

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонд оценочных средств, позволяющие оценить результаты обучения по данной дисциплине, включают в себя:

- диагностическая работа
- доклад;
- тест;
- устный опрос студентов;
- экзамен.

Критерии оценивания

Диагностическая работа

Диагностическая работа проводится в форме теста в ЭИОС Moodle:

- при правильном ответе менее чем на 60% вопросов - не аттестация;
- при правильном ответе на 60% вопросов и более - аттестация.

Доклад

Устный доклад (домашнее задание индивидуальное).

Оцениваемые параметры (баллы):

1. Качество доклада:

2 балла - четко выстроен, производит выдающееся впечатление, сопровождается иллюстративным материалом;

1 балл - рассказывается, но не объясняется суть работы;

0 баллов - обучающийся не владеет материалом.

2. Использование демонстрационного материала:

2 балла - автор представил демонстрационный материал и прекрасно в нем ориентировался;

1 балл - использовался в докладе, хорошо оформлен, но есть неточности;

0 баллов - представленный демонстрационный материал не использовался докладчиком или был оформлен неграмотно.

3. Качество ответов на вопросы:

2 балла - отвечает на вопросы;

1 балл - не может ответить на большинство вопросов;

0 баллов - не может четко ответить на вопросы.

4. Владение научным и специальным аппаратом:

2 балла - показано владение специальным аппаратом;

1 балл - использованы общенаучные и специальные термины;

0 баллов - показано владение базовым аппаратом.

5. Четкость выводов:

2 балла - полностью характеризуют работу;

1 балл - нечетки;

0 баллов - имеются, но не доказаны.

Итого максимальное количество баллов: 10

Оценка «5» - от 9 до 10 баллов

Оценка «4» - от 7 до 8 баллов

Оценка «3» - от 5 до 6 баллов

При количестве баллов менее 5 – рекомендовать обучающимся дополнительно поработать над данным докладом и сдать его повторно.

Тест

Тестирование проходит с использованием компьютерных средств.

Обучающийся получает определенное количество тестовых заданий. На выполнение выделяется фиксированное время (20 минут). Оценка выставляется в зависимости от процента правильно выполненных заданий.

- Более 60% теста решено правильно – тест сдан.
- Менее 60% теста решено правильно – не сдан.
- Если обучающийся не справился с тестом со второй попытки, то последующие сдачи тестов происходят в формате беседы по тестовым заданиям (беседа предполагает обсуждение тестовых

вопросов в формате преподаватель – обучающийся с целью разобрать вопросы и объяснить обучающемуся пройденный материал).

Устный опрос студентов

Устный доклад по изучаемой теме по конспектам лекций и рекомендованной литературе на практическом занятии (домашнее задание общее).

Оцениваемые параметры (баллы):

4 – 5 баллов - обучающийся демонстрирует высокий уровень владения материалом, излагает его емко и содержательно, раскрывая ключевые проблемы. Держит внимание слушателей, не отклоняется от рассматриваемой тематики.

3 – 4 балла - обучающийся демонстрирует достаточный уровень владения материалом, излагает его содержательно, раскрывая ключевые проблемы. Держит внимание слушателей, незначительно отклоняется от рассматриваемой тематики.

2 – 1 балл - обучающийся демонстрирует невысокий уровень владения материалом, излагает его не вполне содержательно, не раскрывая ключевые проблемы. Не держит внимание слушателей, значительно отклоняется от рассматриваемой тематики.

0 баллов – обучающийся не владеет материалом.

Экзамен

Допуск к экзамену

Обучающийся допускается к сдаче экзамена, если он имеет две положительные оценки за устное выступление с докладом на семинарском занятии, систематически посещал занятия и сдал все тестовые работы.

Если обучающийся не выполнил хотя бы одно из условий для допуска к экзамену: систематически не посещал занятия, не сдавал доклады на семинарских занятиях, не справился с тестами со второй попытки, то получение допуска к экзамену происходит в формате:

1. Сдача двух докладов преподавателю во время консультаций.
2. Беседа по вопросам тестов. Беседа предполагает обсуждение тестовых вопросов в формате преподаватель – обучающийся с целью разобрать вопросы и объяснить студенту пройденный материал.

Экзамен

Экзаменационный билет содержит два вопроса из списка вопросов к экзамену и практический материал для анализа. Формирование экзаменационного билета таково, что два вопроса относятся к разным разделам дисциплины.

Критерии оценивания экзамена

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если он показывает всесторонние, систематизированные, глубокие знания вопросов по темам дисциплины, а также умение уверенно применять их на практике.
- оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, умеет применять полученные знания на практике, но допускает в ответе или при выполнении заданий некоторые неточности, которые может устранить с помощью дополнительных вопросов преподавателя.
- оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, показавшему фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильные формулировки базовых понятий, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, но при этом он владеет основными понятиями выносимых на опрос тем, необходимыми для дальнейшего обучения и может применять полученные знания по образцу в стандартной ситуации.
- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, который не знает большей части основного содержания вопросов тем дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не умеет использовать на практике полученные знания.- оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, показавшему фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильные формулировки базовых понятий, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, но при этом он владеет основными понятиями выносимых на опрос тем, необходимыми для дальнейшего обучения и может применять полученные знания по образцу в стандартной ситуации.
- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, который не знает большей части основного содержания вопросов тем дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не умеет использовать на практике полученные знания.

Паспорт фонда оценочных средств

КУРС	СЕМЕСТР	Наименование разделов и дидактических единиц	ВСЕГО	Аудиторные занятия в контактной форме			Самостоятельная работа студентов	Формируемая компетенция, %	НАИМЕНОВАНИЕ ОЦЕНОЧНОГО СРЕДСТВА
				ВСЕГО	Лекции	Практические занятия		ПК-5	
2	3	Раздел 1. Введение.	8	2	1	1	6	10	Доклад
2	3	Раздел 2. История древних германцев.	13	4	2	2	9	10	Доклад
2	3	Раздел 3. Древнегерманские племена и их языки.	10	4	2	2	6	10	Доклад
2	3	Раздел 4. История германской письменности.	12	4	2	2	8	10	Тест, Доклад
2	3	Раздел 5. История германской филологии.	10	4	2	2	6	10	Доклад
2	3	Раздел 6. Ударение и система фонем.	13	4	2	2	9	10	Доклад
2	3	Раздел 7. Морфологическая система.	13	4	2	2	9	10	Доклад
2	3	Раздел 8. Общеиндоевропейская лексика.	9	3	1	2	6	10	Доклад, Устный опрос студентов
2	3	Раздел 9. Ареальные особенности развития германских языков.	8	2	1	1	6	10	Доклад
2	3	Раздел 10. Германские языки и их история.	12	3	2	1	9	10	Доклад
Всего за 3 семестр			108	34	17	17	74	100	
Всего по дисциплине			108	34	17	17	74	100	

ПК-5 - Способен проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту

- № 1 Прочитайте текст и запишите развернутый обоснованный ответ
Первое передвижение согласных – процесс, отделивший германский консонантизм от индоевропейской системы согласных фонем, было открыто Расмусом Раском (1818) и представлено как система взаимосвязанных фактов Я. Гриммом (1822). Какой эпохой определяют хронологические рамки этого процесса?
- № 2 Прочитайте текст и запишите развернутый обоснованный ответ
В 1861 году Август Шлейхер, выражая натуралистический подход к языку как живому организму, выдвинул теорию родословного дерева. На какие языки распался индоевропейский праязык в доисторический период согласно этой теории?
- № 3 Прочитайте текст и запишите развернутый обоснованный ответ
Когда произошло знакомство языковедов с санскритом и на что это повлияло?
- № 4 Прочитайте текст и установите последовательность
1. Во-первых, оно характеризовалось повышением голоса (тона) на одном из слогов.
 2. Ударение в общеиндоевропейском отличалось двумя особенностями.
 3. Во-вторых, особенность индоевропейского ударения заключалась в том, что оно было свободным,
 4. Такое ударение называется тоническим, или музыкальным, в противоположность динамическому, или экспираторному, связанному с силой выдоха.
 5. т.е. могло падать на любой слог.
- № 5 Прочитайте текст и установите последовательность
1. Тоническое ударение уступило место динамическому.
 2. фиксированным на начальном (корневом) слог.
 3. В общегерманском свободное ударение сменилось ударением,
 4. и норвежском языках.
 5. В настоящее время тоническое ударение наблюдается в шведском
- № 6 Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа
Какой из скандинавских языков занимает первое место по числу говорящих?
1. датский
 2. шведский
 3. норвежский
 4. исландский
- № 7 Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа
Какой из западногерманских языков является самым молодым?
1. немецкий
 2. английский
 3. африкаанс
 4. фризский
- № 8 Прочитайте текст, выберите правильные ответы и запишите аргументы, обосновывающие выбор

ответов

Западногерманские языки включают в себя:

1. английский
2. готский
3. идиш
4. шведский

№ 9 Прочитайте текст, выберите правильные ответы и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов

Северогерманские языки включают в себя:

1. фризский
2. исландский
3. африкаанс
4. шведский

№ 10 Прочитайте текст, выберите правильные ответы и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов

Основоположниками сравнительно-исторического метода были:

1. Франц Бопп (1791 —1867)
2. Каспар фон Штилер (1632 —1707)
3. Готфрид Вильгельм Лейбниц (1646 —1716)
4. Расмус Раск (1787—1832)

№ 11 Прочитайте текст и установите соответствие

Установите соответствие определения термину:

Определение	Термин
1. Перегласовка, тенденция фонетической ассимиляции гласного корня гласному окончанию.	А. Аблаут
2. Спонтанное, т. е. не обусловленное окружением, чередование гласных.	Б. Умлаут
3. Исторический переход какого-либо звука в [r] (от названия греческой буквы ϱ, «ро»).	В. Редупликация
4. Полное или частичное повторение корня, основы или целого	Г. Ротацизм

слова без
изменения
звукового
состава или с
частичным
изменением его

№ 12 Прочитайте текст и установите соответствие
Установите соответствие определения термину:

Определение	Термин
1. Предковый язык.	А. Изоглосса
2. Праформа, прототип.	Б. Архетип
3. Линия на лингвистической карте.	В. Ареал
4. Область распространения.	Г. Язык-основа

№ 13 Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа

Из всех восточногерманских племен наиболее полные сведения сохранились о _____.

1. готах
2. ругиях
3. вандалах
4. скирах